ZEKLER 802L

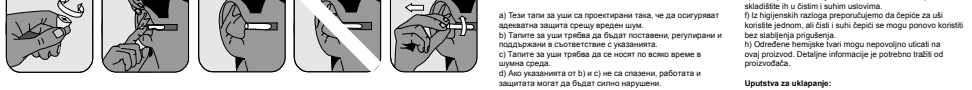
ZEKLER 802S

Further information / Дополнительная информация / Daljnje informacije / Další informace / Yderligere oplysninger / Weitere Informationen / Περισσότερες πληροφορίες /Información adicional / Lisateave / Lisätietoja / Informations complémentaires / Tuilleadh eolais / Dodatne informacije / Bővebb információ / Frekari upplýsingar / Altre informazioni / Išsamesnė informacija / Papildinformācija / Iktar informazzjoni / Meer informatie / Ytterligere informasjon / Więcej informacji / Mais informação / Informații suplimentare / Дополнительная информация / Ďalšie informácie / Nadaljnje informacije / Further information / Mer information / Daha fazla bilgi

Comp. No. 1905B3 Rev. 2.0

ZEKLER SAFTEY
523 85 ULRICEHAMN
SWEDEN
WWW.ZEKLER.COM

Made in Sweden



EN Instructions for Disposable foam Earplug

Instructions for Disposable foam Earplug

a) These earplugs are designed to provide adequate protection against harmful noise.
b) Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
c) Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
d) If instructions in b) and c) are not followed the function and protection may be severely impaired.
e) These earplugs are disposable, but when not in use store in clean, dry conditions.
f) For hygienic reasons we recommend using the plugs once, but clean and dry plugs can be reused with no loss of attenuation.
g) This product may be adversely affected by certain chemicals. Further information should be sought from the manufacturer.

Fitting instructions:
1. Roll and compress the earplug between the ifingers into a smooth crease free cylinder.
2. To ensure proper fitting reach hand over head and gently pull ear upward and outwards. Insert compressed, rounded end of the earplug well into the ear canal.
3. Hold for a few seconds while plug expands. When correctly fitted the earplug should not stick out of ear. Incorrect insertion does not give full protection.
4. To remove the earplug, gently twist and slowly pull the earplug out of the ear canal to avoid possible damage to the ear drum.

BG Указания за тапи за уши за еднократна употреба от пяна

Указания за тапи за уши за еднократна употреба от пяна

а) Тези тапи за уши са проектирани така, че да осигуряват адекватна защита срещу вреден шум.
b) Тапите за уши трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с указанията.
c) Тапите за уши трябва да се носят по всяко време в шумна среда.
d) Ако указанията от b) и c) не са спазени, работата и защитата могат да бъдат силно нарушени.
e) Тези тапи за уши са за еднократна употреба, но когато не се използват се съхраняват в чисти, сухи условия.
f) По хигиенни причини препоръчваме да използвате тапите веднъж, но чистите и сухи тапи могат да бъдат използвани повторно без загуба на заглушаващ ефект.
h) Този продукт може да бъде неблагоприятно засегнат от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да се потърси от производителя.

Указания за поставяне:
1. Завъртете и смачкайте тапите за уши между пръстите си в гладък цилиндър без гънки.
2. За да осигурите правилното поставяне, протегнете ръка над главата и леко издърпайте ухото нагоре и навън. Поставете сжатения, заоблен край на тапата за уши добре в ушния канал.
3. Задръжте за няколко секунди, докато тапата се разширява. Когато е поставена правилно, тапите за уши не трябва да се издават от ухото. Неправилното вкарване не осигурява пълна защита.
4. За да извадите тапата за уши, внимателно завъртете и бавно издърпайте тапата от ушния канал, за да избегнете евентуално нараняване на ушното тъпанче.

BS Uputstva za čepiće za uši za jednokratnu upotrebu s pjenom

Upustva za čepiće za uši za jednokratnu upotrebu s pjenom

a) Ovi čepići za uši su napravljeni da pružaju adekvatnu zaštitu od štetne buke.
b) Čepići za uši se moraju uklopiti, prilagoditi i održavati u skladu sa uputstvima.
c) Čepiće za uši biste trebali nositi cijelo vrijeme u bučnim okruženjima.
d) ako se uputstva pod b) i c) ne slijede, funkcija i zaštita mogu biti ozbiljno narušeni.
e) Ovi čepići za uši su jednokratni, a kada nisu u upotrebi u skladištite ih u čistim i suhim uslovima.
f) Iz higijenskih razloga preporučujemo da čepiće za uši koristite jednom, ali čisti i suhi čepići se mogu ponovo koristiti bez slabljenja prigušenja.
h) Određene hemijske tvari mogu nepovoljno uticati na ovaj proizvod. Detaljne informacije je potrebno tražiti od proizvođača.

Upustva za uklapanje:
1. Rolujte i stisnite čepiće za uši među prstima u glatki cilindar bez nabora.
2. Za osiguranje odgovarajućeg uklapanja, pružite ruku iznad glave i nježno povucite ubo prema gore i prema van. Umetnite stisnuti, zaobljeni kraj čepića za uši u ušni kanal.
3. Začekajte nekoliko sekundi da se čepić za uši širi. Kada se pravilno uklopi, čepić za uši ne treba viriti iz uha. Nepravilno umetanje ne daje potpunu zaštitu.
4. Da biste uklonili čepiće za uši, nježno ih uvrnite i polako izvucite čepić za uši iz ušnog kanala kako biste izbjegli moguće oštećenje bubnjića.

CS Návod k použití jednorázových pěnových upcávek do uší

Návod k použití jednorázových pěnových upcávek do uší

a) Tyto upcávky do uší jsou navženy tak, aby poskytovaly řádnou ochranu proti škodlivému hluku.
b) Upcávky je třeba nasazovat, upravovat a udržovat v souladu s pokyny.
c) Upcávky je třeba nosit při každém pobytu v hlučném prostředí.
d) V případě nedodržení pokynů b) a c) může dojít k výraznému snížení funkčnosti a míry ochrany.
e) Tyto upcávky jsou jednorázové, pokud je však nepoužíváte, uchovávejte je na čistém a suchém místě.
f) Z hygienických důvodů doporučujeme používat upcávky pouze jednou, pokud je však udržujete v suchu a čistotě, můžete je používat opakovaně bez snížení tlumicího účinku.
h) Na tento výrobek mohou mít nepříznivý vliv některé chemické látky. Další informace si můžete vyžádat od výrobce.

Pokyny k nasazení:
1. Tlakem prstů vyválejte z upcávky hladký váleček bez záhybů.
2. V zájmu správného vložení si záhněte rukou přes hlavu a jemně si zatáhněte za ucho směrem vzhůru a ven. Dobře zasuňte stlačený zaoblený konec upcávky do vnějšího zvukovodu.
3. Několik sekund upcávku přidržujte, dokud se neroztáhne. Správně zasunutá upcávka by neměla z ucha vyčnívat. Při nesprávném zasunutí upcávka neskýtá dokonalou ochranu.
4. Chcete-li upcávku vytáhnout, jemně ji otočte a pomalu, abyste předešli možnému poškození ušního bubínku, ji vytáhněte z vnějšího zvukovodu.

DA Brugsanvisning for skumereprop til engangsbrug

Brugsanvisning for skumereprop til engangsbrug

a) Disse ørepropper er konstrueret til at yde tilstrækkelig beskyttelse mod skadelig støj.
b) Ørepropper skal isættes, tilpasses og vedligeholdes i overensstemmelse med anvisningerne.
c) Bær ørepropperne hele tiden i støjende omgivelser.
d) Hvis instruktionerne i b) og c) ikke følges, kan funktionen og beskyttelsen blive alvorligt forringet.
e) Disse ørepropper er til engangsbrug, men når de ikke er i brug, skal de opbevares under rene og tørre forhold.
f) Af hygiejniske grunde anbefaler vi at bruge ørepropperne én gang, men rene og tørre propper kan genbruges uden tab af dæmpning.
h) Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Du kan få yderligere oplysninger hos producenten.

Vejledning i isætning:
1. Rul og komprimer øreproppen mellem ifingrene til en glat cylinder uden rynker.
2. Isæt øreproppen korrekt ved at række en hånd over hovedet og forsigtigt trække øret opad og udad. Sæt den komprimerede, afrundede ende af øreproppen godt ind i øregangen.
3. Hold propper inde i et par sekunder, mens den udvider sig. Ved korrekt isætning skal øreproppen ikke stikke ud af øret. Forkert isætning giver ikke fuld beskyttelse.
4. For at fjerne øreproppen skal du forsigtigt drejе og langsomt trække øreproppen ud af øregangen for at undgå eventuelle skader på trommehinden.

DE Bedienungsanleitung für Einweg-Gehörschutzstöpsel

Bedienungsanleitung für Einweg-Gehörschutzstöpsel

a) Die Stöpsel bieten Schutz gegen gehörschädlichen Lärm.
b) Die Stöpsel müssen entsprechend der Anleitung eingesetzt, angepasst und gepflegt werden.
c) Tragen Sie die Stöpsel während des gesamten Aufenthalts im Lärmbereich.
d) Bei Nichtbefolgung der Anweisungen b) und c) kann die Wirkung der Stöpsel stark beeinträchtigt werden.
e) Die Stöpsel sind Einwegprodukte. Sie müssen trocken und sauber gelagert werden.
f) Aus Hygienegründen sollten die Stöpsel nur einmal verwen

EL Οδηγίες για το Ωτοβύσμα μίας χρήσης από αφρώδες υλικό

Οδηγίες για το Ωτοβύσμα μίας χρήσης από αφρώδες υλικό

α) Αυτά τα ωτοβύσματα έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν επαρκή προστασία από επιβλαβή θόρυβο.
β) Τα ωτοβύσματα πρέπει να τοποθετούνται, ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
γ) Πρέπει να φοράτε πάντα ωτοβύσματα σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
δ) Αν οι οδηγίες στις παραγράφους β) και γ) δεν τηρηθούν, η λειτουργία και η προστασία ενδέχεται να υποβαθμιστούν σημαντικά.
ε) Αυτά τα ωτοβύσματα είναι μίας χρήσης, αλλά όταν δεν τα χρησιμοποιείτε φυλάξτε τα σε καθαρές, στεγνές συνθήκες.
στ) Για λόγους υγιεινής συνιστούμε την νράπαξ χρήση των βυσμάτων, αλλά είναι δυνατή η επαναχρησιμοποίηση καθαρών και στεγνών βυσμάτων χωρίς απώλεια της εξασθένησης.
η) Αυτό το προϊόν μπορεί να υποστεί ανεπαίρεσ ζημίες από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Οδηγίες τοποθέτησης:
1. Τρίψτε και συμπιέστε το ωτοβύσμα ανάμεσα στα δάχτυλά σας σχηματίζοντας ένα λείο κύλινδρο χωρίς πτυχές
2. Για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το κεφάλι σας και τραβήξτε απαλά το αυτί σας προς τα πάνω και προς τα έξω. Εισαγάγετε το συμπιεσμένο, στρογγυλεμένο άκρο του ωτοβύσματος καλά μέσα στον ακουστικό σωλήνα.
3. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα ενώ το βύσμα διαστέλλεται . Όταν το ωτοβύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν πρέπει να εποκαλύπτα στον αυτί σας. Η εσφαλμένη τοποθέτηση δεν παρέχει πλήρη προστασία.
4. Για να αφαιρέσετε το ωτοβύσμα, περιστρέψτε απαλά και τραβήξτε αργά το ωτοβύσμα από τον ακουστικό πόρο προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο τύμπανο.

ES Instrucciones de los tapones de espuma desechables

Instrucciones de los tapones de espuma desechables

a) Estos tapones están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra el ruido dañino.
b) Los tapones se deben acoplar, ajustar y mantener de acuerdo con las instrucciones.
c) Los tapones se deben usar en todo momento en entornos ruidosos.
d) Si no se siguen las instrucciones de los puntos b) y c), el funcionamiento y la protección se pueden ver gravemente deteriorados.
e) Estos tapones son desechables, pero cuando no los esté utilizando, guárdeles en un lugar limpio y seco.
f) Por motivos higiénicos, recomendamos usar los tapones una vez, pero se pueden volver a usar los tapones tras limpiarlos y secarlos sin pérdida de atenuación.
h) Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

Instrucciones de colocación:
1. Enrolle y comprima el tapón entre los dedos hasta formar un cilindro sin pliegues.
2. Para garantizar un ajuste adecuado, pásese la mano por la cabeza y tire con suavidad de la oreja hacia arriba y hacia afuera. Introduzca el extremo redondeado y comprimido del tapón en el conducto auditivo.
3. Sujételo ahí mientras el tapón se expande. Cuando se haya ajustado correctamente, el tapón no debería sobresalir de la oreja. Si lo introduce incorrectamente, no obtendrá una protección completa.
4. Para quitarse el tapón, gire suavemente y tire lentamente

del tapón para sacarlo del canal auditivo para evitar que se produzcan posibles daños en el tímpano.

ET Ühekordselt kasutatavate vahtmaterjalist kõrvatroppide kasutusjuhend

Ühekordselt kasutatavate vahtmaterjalist kõrvatroppide kasutusjuhend

a) Kõrvatroppid on mõeldud piisava kaitse tagamiseks kahjuliku müra eest.
b) Kõrvatroppe tuleb paigaldada, reguleerida ja hooldada vastavalt kasutusjuhendile.
c) Mürarikkas keskkonnas tuleb kõrvatroppe kanda kogu aeg.
d) Kui punktides b ja c toodud juhiseid ei järgita, võib funktsioon naalsus ja kaitsevõime tõsiselt kahjustada.
e) Need kõrvatroppid on ühekordselt kasutatavad, kuid kui need ei kasutata, siis hoidke neid puhastes ja kuivades tingimustes.
f) Hügieenilisel põhjustel soovitame kasutada kõrvatroppe ainult üks kord, kuid puhtaid ja kuivi kõrvatroppe saab ka uuesti kasutada ilma summutusvõime kadumiseta.
h) Teatavad keemilised ained võivad seda toodet põrdumatult kahjustada. Küsige lisateavet tootjalt.

Paigaldusjuhised:
1. Rullige kõrvatroppi sõrmede vahel ja suruge seke kokku siledaks kortsuvabaks silindriks.
2. Õige paigaldamise tagamiseks sirutage käsi üle pea ja tõmmake kõrva õrnalt ülespoole ja väljapoole. Sisestage kõrvatroppi kokkusuruttud, ümar ots sügavale kõrvakanalisse.
3. Hoidke paar sekundit, kuni tropp paisub. Õigesti paigaldatud kõrvatropp ei tohi jääda kõrvast väja paistma. Vale sisesta mise korral ei anna toode täielikku kaitset.
4. Kõrvatropp eemaldamiseks teerake kõrvatroppi õrnalt ja tõmmake see aeglaselt kõrvakanalist välja, et vältida kuulmekile võimalikku kahjustamist.

FI Käyttöohje, kertakäyttöinen vaahtokorvatulppa

Käyttöohje, kertakäyttöinen vaahtokorvatulppa

a) Nämä korvatulpat on tarkoitettu suojaamaan haitlai liselta melulta.
b) Ne on asennettava, säädettävä ja huolettava annettujen ohjeiden mukaisesti.
c) Korvatulppia tulee käyttää meluisissa ympäristössä koko ajan.
d) Kohtien b) ja c) noudattaminen on ratkaisevan tärkeää luotettavan toiminnuiden ja suojausteiden kannalta.
e) Nämä korvatulpat on tarkoitettu kertalauntoiseen käyttöön; mikäli niitä kuitenkin säilytetään, paikan on oltava puhdas ja kuiva.
f) Hygieniasyistä suosittelemme tulppien käyttämistä vain kerran, mutta puhtaita ja kuivia tulppia voi käyttää uudelleen vaimennustehova vaarantamatta.
ٮ Tietyt kemikaalit saattavat heikentää tuotteen ominaisuuksia merkittävästi. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta.

Asetusohjeet:
1. Pyörittä korvatulppa käsien palmujen ja rasvattomien sormien välissä tiviiksi lieriöksi.
2. Tulppa asetkua korvaan oikein, kun viet vedät korvalehtelä yläreunasta toisella kädellä ylospäin ja ulospäin. Työnnä korvatulpan tiivistetty ja pyöristetty pää hyvin korvakäytäväkin.
3. Pidä siitä paikallaan muutama sekunti, kunnes tulppa on laajentunut. Oikein asennettu korvatulppa on kokonaan korvakäytävässä. Väärin asennettuna korvatulppa ei suojaa täydellä teholla.
4. Korvatulppa poistetaan käytännöllä ja varovaisuudella pois korvakäytävästä; varo, ettei tulppa vahingoita tärykalvoa.

FR Instructions pour bouchons d'oreille jetables en mousse

uctions pour bouchons d'oreille jetables en mousse

a) Ces bouchons d'oreille sont conçus pour offrir une protection adéquate contre les bruits dangereux.
b) Les bouchons d'oreille doivent être mis en place, ajustés et entretenus conformément aux instructions.
c) Porter des bouchons d'oreille en permanence lorsque vous vous trouvez dans des environnements bruyants.
d) Le non-respect des instructions présentées aux points b) et c) risque de nuire gravement à la fonction et à la protection.
e) Ces bouchons d'oreille sont jetables, mais rangez-les à un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas.
f) Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons d'utiliser les bouchons une seule fois, mais des bouchons propres et secs peuvent être réutilisés sans perte d'atténuation.
h) Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Pour de plus amples informations, adressez-vous au fabricant.

Instructions de mise en place:
1. Roulez et comprimez le bouchon d'oreille entre vos doigts afin de former un cylindre lisse sans plis.
2. Pour garantir une mise en place correcte, passez votre main au-dessus de votre tête et tirez prudemment votre oreille vers le haut et l'extérieur. Insérez l'extrémité ronde comprimée du bouchon dans votre conduit auditif.
3. Maintenez pendant quelques secondes pendant que le bouchon se dilate. Mis en place correctement, le bouchon ne doit pas dépasser de votre oreille. Une insertion incorrecte ne permet pas d'obtenir une protection totale.
4. Pour retirer le bouchon d'oreille, tournez-le avec précaution et tirez-le lentement hors de votre conduit auditif afin d'éviter tout risque d'endommagement du tympan.

GA Treoracha le haghaidh na bPlugaí Cluaise Cúir Indiúscartha

Treoracha le haghaidh na bPlugaí Cluaise Cúir Indiúscartha

a) Tá na plugaí cluaise seo ceaptha le cosaint imleor a thabhairt in aghaidh torainn dóchúlach.
b) Déan cinnte de go ndéanfar na plugaí cluaise a fheistiú, a choigeartú agus a chothabháil de réir na dtreoracha seo.
c) Is cóir na plugaí cluaise a chur isteach istigh an t-am ar fad i dtimpeallachtaí torannacha.
d) Féadfaidh sé go gcuirfear isteach go mór ar fheidhmiú agus ar chosaint na bplugaí cluaise mura gcloifear leis na treoracha in b) agus in c).
e) Plugaí cluaise indiúscartha atá sna plugaí cluaise seo, ach stóráil i ndiúgaí glana, tirime iad nuair nach bhfuil siad á n-úsáid.
f) Ar chúiseanna sláinteachais, molaimid gan na plugaí a úsáid ach uair amháin, ach is féidir plugaí glana, tirime a úsáid arís is arís eile gan aon laghdú ar a n-éifeachtacht.
h) Féadfidh ar ghníomhairí áirithe substaintí ceimiceacha áirithe isteach ar an táirge seo. Is cóir tuilleadh faisnéise a lorg ón déantúsóir.

Treoracha feistithe:
1. Úsáid do mhéara leis an bpluga cluaise a chornadh suas ina thúis mhín gan aon fhillíní a bheith inti.
2. Lena chinntiú go mbeidh an pluga teann i do chluas, sín do lámh thar do cheann agus tarraing do chluas suas agus amach go réidh. Cuir an ceann bríoch, cruinn den phluga cluaise isteach i gcanáil na cluaise.
3. Coinnigh istigh ansin é go dtí go bfaireofar é. Má tá sé curtha isteach i gceart, ní beidh an pluga cluaise ag gobadh amach as an gcluas. Ní thabharfar an chosaint iomlán ach amháin má tá sé curtha isteach i gceart.
4. Leis an bpluga cluaise a bhaint amach, cas go bog agus tarraing amach as canáil na cluaise go cúramach é le nach ndéanfar damáiste do thiompán na cluaise.

HR Upute za jednokratne pjenaste čepiće za uši

Upute za jednokratne pjenaste čepiće za uši

a) Ovi su čepići osmišljeni kako bi pružili odgovarajuću zaštitu od štetne buke.
b) Čepići se moraju staviti, namjestiti i održavati u skladu s ovim uputama.
c) Čepići se moraju nositi cijelo vrijeme tijekom boravka u bučnom okruženju.
d) Ako ne pratite upute pod b) i c), funkcija i zaštita koju čepići pružaju mogu biti ozbiljno smanjenje.
e) Ovi su čepići namijenjeni jednokratnoj upotrebi, ali kada ih ne upotrebljavate, držite ih na čistom i suhom mjestu.
f) Iz higijenskih razloga preporučujemo da samo jednom upotrijebite čepiće, ali ako su suhi i čisti, čepići se mogu ponovno upotrijebiti bez oslabljenje funkcije.
h) Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Za dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Upute za nošenje:
1. Čepiće valjajte i pritiščite prstima dok ne dobijete glatki cilindar bez nabora.
2. Kako bi čepići ispravno pristali, rukom lagano povucite ubo prema gore i prema van. Sabijeni i kružni kraj čepića namjestite duboko u ušni kanal.
3. Pričekajte nekoliko sekundi da se čepić rastegne. Ispravno namještenti čepić ne bi trebao viriti iz uha. Nepravilno stavljeni čepić ne pružaju potpuni zaštitu.
4. Da biste izvadili čepić, nježno ga zakrenite i polako izvucite iz ušnog kanala kako biste izbjegli moguće oštećenje bubnjića.

HU Útmutató egyszer használatos szivacs füldugó használatához

Útmutató egyszer használatos szivacs füldugó használatához

a) A füldugót úgy tervezték, hogy megfelelő védelmet biztosítson a káros zajok ellen.
b) A füldugót az utasításoknak megfelelően kell behelyezni, beállítani és viselni.
c) Zajos környezetben minden alkalommal viselni kell a füldugót.
d) Ha nem követi a b) és c) pontban leírt utasításokat, az súlyos kárt okozhat a rendeltetés és a védelem terén.
e) Ezek a füldugók egyszer használatosak, de ha nem használja, tárolja tiszta, szárazat körülmények között.
f) Higiéniai okokból javasoljuk, hogy egyszer használja a dugót, de ha a dugó tiszta és szárаz, újra fel lehet használni anélkül, hogy gyengülne.
h) Bizonyos vegyi anyagok káros hatással vannak erre a termékre. További információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A behelyezésre vonatkozó utasítások:
1. Ujjai között görgesse és nyomja össze a füldugót gyűrődésektől mentes henger formára.
2. A megfelelő behelyezés érdekében kezével nyúljon át a feje fölött, majd óvatosan húzza a fülét felfelé és kifelé. Összenyomott, lekerekített végével alaposan helyezze be a füldugót a hallójáratba.
3. Tartsa néhány másodpercig, amíg a dugó kitágul. Ha megfelelően helyezte be, a füldugó nem lóg ki a fülből. A helytelenül behelyezett dugó nem nyújt teljes védelmet.
4. A füldugó eltávolításához óvatosan csavarjon egyet a dugón, majd lassan húzza azt ki a hallójáratból, nehogy sérülést okozzon a dobhártyán.

IS Leiðbeiningar um einnota eyrnatappa.

Leiðbeiningar um einnota eyrnatappa.

a) Þessir eyrnatappar eru hannaðir til að veita vörn gegn skaðlegum hávaða.
b) Gakktu úr skugga um að eyrnatöppunum sé komið fyrir og þeir meðhöndlaðir eins og lýst er í þessum leiðbeiningum.
c) Bera ætti eyrnatappa öllum stundum í hávaða
d) Sé leiðbeiningum í b) og c) ekki fylgt kann það að draga úr vörn þeirra og virkni.
e) Þessir eyrnatappar eru einnota en þegar þeir eru ekki í notkun skal geyma þá á hreinum og þurrum stað.
f) Af hreinlætisástæðum mælum við með að nota eyrnatap pana aðeins einu sinni en hreina og þurra tappa má nota oftar án þess að virkni þeirra skerðist.
h) Þessi vara getur orðið fyrir neikvæðum áhrifum af tilteknum efnasamböndum. Frekari upplýsingar skal leita hjá framleiðanda.

Leiðbeiningar um mátun:
1. Rúllið og þjappið eyrnatappanum á milli ifingranna þannig að hann verði að mjúkri súlu.
2. Til að tryggja að hann passi skal teygja höndina yfir höfuðið og toga gaflinum í eyrað, upp og út. Ýtið samanþjöppuðum rúnnaða endanum inn í hlustina.
3. Hallu í nokkrar sekúndur á meðan tappinn þenst út á ný. Hátt þapanum verð rétt komið fyrir aeffi hann ekki að standið út úr eyranu. Eyrnatappi sem hefur ekki verið komið rétt fyrir veitir ekki fulla vörn.
4. Til að fjarlægja eyrnatappann skal snúa honum gætilega og draga rólega úr hlustinni til að forðast að skemma hljóðhimnuna.

IT Istruzioni per i tappi per orecchie in gommapiumamonouso

Istruzioni per i tappi per orecchie in gommapiuma monouso

a) Questi tappi per orecchie sono progettati per assicurare adeguata protezione da rumori dannosi.
b) I tappi per orecchie devono essere inseriti, regolati e mantenuti secondo le istruzioni.
c) I tappi per orecchie dovrebbero essere indossati tutte le volte ci si trovi in ambienti rumorosi.
d) Se le istruzioni ai punti b) e c) non saranno seguite, la funzionalità e la protezione potranno essere severamente compromesse.
e) Questi tappi per orecchie sono monouso, ma quando non utilizzati vanno conservati in un luogo pulito e asciutto.
f) Per motivi igienici, consigliamo di utilizzare i tappi una sola volta; purché puliti e asciutti, i tappi possono essere riutilizzati senza perdita della funzione di riduzione dei rumori.
h) Questo prodotto potrebbe essere alterato da alcune sostanze chimiche. In questo senso, consultare il produttore per ulteriori informazioni.

Istruzioni per l'inserimento:
1. Ruotare e comprimere i tappi per le orecchie fra le dita in modo da formare un cilindro liscio privo di grinze.
2. Per assicurare un posizionamento adeguato porre la mano sulla testa e tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto ed es ternamente. Inserire bene l'estremità compressa e arrotondata del tappo per orecchie nel canale auricolare.
3. Attendere pochi secondi mentre il tappo si espande. Quando correttamente inserito, il tappo per orecchie non dovrebbe uscire dall'orecchio. Un inserimento errato non assicura una protezione completa.

LT Vienkartinių poliuretaninių ausų kištukų naudojimo instrukcijos

Vienkartinių poliuretaninių ausų kištukų naudojimo instrukcijos

a) Šie ausų kištukai skirti tinkamai apsaugoti nuo žalingo triukšmo.
b) Ausų kištukus reikia įstatyti, sureguliuoti ir prižiūrėti vadovaujantis instrukcijomis.
c) Ausų kištukus visada reikia dėvėti esant triukšmingoje aplinkoje.
d) Jei nėra laikomasi b ir c punktuose pateiktų instrukcijų, ausų kištukai gali labai prastai veikti ir apsaugoti.
e) Šie ausų kištukai yra vienkartiniai, tačiau jei ketinate juos ateityje dėvėti, laikykite šviesiai ir sausai.
f) Dėl higieninių sumetimų kištukus rekomenduojame naudoti vieną kartą, tačiau švarius ir sausus kištukus galima naudoti pakartotinai jėmes neprarandant garso slopinimo savybių.
h) Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros chemės medžiagos. Norėdami sužinoti daugiau informacijos, kreipkitės į gamintoją.

Uždėjimas instrukcijos.
1. Susukite ir suspaudskite ausų kištuką tarp pirštų į tolygų, glotnų cilindrą.
2. Norėdami tinkamai įstatyti, pakelkite ranką virš galvos ir švelnia kitelekite ausų aukštyn ir išorėn. Gerai įstatykite suspaustą, suapvalintą galų kištuką į ausies kanalą.
3. Palaukite kelias sekundes, kol kištukas išsiplės. Tinkamai įstatius, kištukas netur kyšoti. Netinkamai įstačius, nebus visiškai apsaugoma.
4. Norėdami ištraukti ausų kištuką, švelniai pasukite ir lėtai ištraukite iš ausies kanalo, kad nepažeistumėte ausies būgnelio.

LV Vienreizlietojamā putu ausu aizbāžņa instrukcija

Vienreizlietojamā putu ausu aizbāžņa instrukcija

a) Šie ausu aizbāži ir paredzēti ausīgarzdējas pret kaitīgu troksni nodrošināšanai.
b) Ausu aizbāži ir jāievieto, jāpielāgo un jāapkopj saskaņā ar norādījumiem.

2. Για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το κεφάλι σας και τραβήξτε απαλά το αυτί σας προς τα πάνω και προς τα έξω. Εισαγάγετε το συμπιεσμένο, στρογγυλεμένο άκρο του ωτοβύσματος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο.
3. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα ενώ το βύσμα διαστέλλεται . Όταν το ωτοβύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν πρέπει να εποκαλύπτα στον αυτί σας. Η εσφαλμένη τοποθέτηση δεν παρέχει πλήρη προστασία.
4. Για να αφαιρέσετε το ωτοβύσμα, περιστρέψτε απαλά και τραβήξτε αργά το ωτοβύσμα από τον ακουστικό πόρο προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο τύμπανο.

ES Instrucciones de los tapones de espuma desechables

Instrucciones de los tapones de espuma desechables

a) Estos tapones están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra el ruido dañino.
b) Los tapones se deben acoplar, ajustar y mantener de acuerdo con las instrucciones.
c) Los tapones se deben usar en todo momento en entornos ruidosos.
d) Si no se siguen las instrucciones de los puntos b) y c), el funcionamiento y la protección se pueden ver gravemente deteriorados.
e) Estos tapones son desechables, pero cuando no los esté utilizando, guárdeles en un lugar limpio y seco.
f) Por motivos higiénicos, recomendamos usar los tapones una vez, pero se pueden volver a usar los tapones tras limpiarlos y secarlos sin pérdida de atenuación.
h) Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

Instrucciones de colocación:
1. Enrolle y comprima el tapón entre los dedos hasta formar un cilindro sin pliegues.
2. Para garantizar un ajuste adecuado, pásese la mano por la cabeza y tire con suavidad de la oreja hacia arriba y hacia afuera. Introduzca el extremo redondeado y comprimido del tapón en el conducto auditivo.
3. Sujételo ahí mientras el tapón se expande. Cuando se haya ajustado correctamente, el tapón no debería sobresalir de la oreja. Si lo introduce incorrectamente, no obtendrá una protección completa.
4. Para quitarse el tapón, gire suavemente y tire lentamente

MT Istruzzjonijiet ghal Plagg ghall-widnejn tal-fown li jintuża darba u tarmih

Istruzzjonijiet ghal Plagg ghall-widnejn tal-fown li jintuża darba u tarmih

a) Dawn il-plaggijiet ghall-widnejn huma ddisinjati biex jipprovdu protezzjoni adegwata kontra l-hoss li jaghmel hsara.
b) Il-plaggijiet ghall-widnejn ghandhom jintlibsu, jigu aggustati u jinzammu skond l-istruzzjonijiet.
c) Plaggijiet ghall-widnejn ghandhom jintlibsu l-hin kollu f'ambjenti skorjużi.
d) Jekk ma timxix mal-istruzzjonijiet tal-b) u c), tista' ssir wisq hsara lill-funzjoni u l-protezzjoni taghhom.
e) Dawn il-plaggijiet ghall-widnejn jintużaw darba u tarmihom, imma meta ma jintużawx, żomm f'kondizzjonijiet nodfa u xotti.
f) Ghal ragunijiet ižjenici nirrikkmandaw li tuża' l-plaggijiet darba, imma plaggijiet modfa u xotti jistghu jergghu jintużaw f'ebda telf ta' attenwazzjoni.
f) Dan il-prodott jista' jigi affettwat b'mod hazin minn certi sustanzi kimici. Wieħed ghandu jittex aktar informazzjoni minghand il-manifattur.

Istruzzjonijiet ghall-iblies:
1. Rembel u ikkompressa l-plagg ghall-widnejn bejn is-swaba f' ciindru lixx bla tikmix.
2. Biex tassigura twaħħil kif suppost tella' l-id fuq ir-ras u lgħed il-widna 1 fuq u l' barra bil-mod. Dahhal it-tarf kompressat u tond tal-plagg ghall-widnejn sew ifl-kanal tal-widna.
3. Żomm ghal ftit sekondi waqt li l-plagg ghall-widnejn jespandi. Meta jkun poggut tajjeb il-plagg ghall-widnejn m'ghandux jiħroġ barra mill-widna. Inserzjoni ħażina ma taghtix protezzjoni shiha.
4. Biex twaħħal l-plagg ghall-widnejn, obrom b'ġentilezza u lgħed bil-mod il-plagg ghall-widnejn mill-kanal tal-widna biex tevita hsara possibbli lil-tanbur tal-widna.

NL Gebruiksaanwijzing voor Wegwerp schuim Oordoppen

Gebruiksaanwijzing voor Wegwerp schuim Oordoppen

a) Deze oordoppen zijn ontworpen om afdoende bescherming tegen schadelijk geluid te bieden.
b) De oppen moeten worden ingebracht, gedragen en onder houden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
c) Oordoppen dienen altijd te worden gedragen in lawaaierige omstandigheden.
d) Indien de instructies in b) en c) niet worden gevolgd, kan de werking en de bescherming ernstig worden beïemmerd.
e) Dit zijn wegwerp oordoppen, bewaar deze echter in schone en droge omstandigheden wanneer deze niet worden gebruikt.
f) Uit hygiënische overwegingen raden we aan om deze doppen slechts eenmaal te gebruiken, echter schone en droge doppen kunnen worden hergebruikt zonder hun dempend vermogen te verliezen.
h) Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

Aanwijzing voor het inbrengen:
1. Rol de oordop tussen de vingers en druk deze samen tot een glazde cilinder gevormd.
2. Om de dop goed in te brengen, leg de hand over het hoofd en trek het oor zachtjes omhoog en naar buiten. Druk het samengedrukte rondje uiteinde van de dop stevig in de gehoorgang.
3. Houd de dop enkele seconden vast terwijl deze uitzet. Indien correct gebruikt mag de dop niet uit het oor steken. Een foutief ingebrachte dop geeft geen volledige bescherming.
4. Om de dop weer uit te nemen, draai deze voorzichtig en trek deze dan langzaam uit de gehoorgang om mogelijke schade aan het trommelvlies te voorkomen.

NO Instruksjoner for engangs øreproper av skum

Instruksjoner for engangs øreproper av skum

a) Disse øreproppene er utformet for å gi tilstrekkelig beskytt telse mot skadelig støy.
b) Øreproppene må monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene.
c) Bruk alltid øreproper i miljøer hvor det er mye støy.
d) Hvis instruksjonene i b) og c) ikke følges, kan funksjonen og beskyttelsen svekkes betydelig.
e) Disse øreproppene skal brukes bare én gang, men når de ikke er i bruk, må de oppbevares rent og tørt.
f) Av hygieniske årsaker anbefaler vi at proppene bare brukes én gang, men rene og tørre propper kan brukes flere ganger uten reduksjonert demping.
h) Produktet kan skades av enkelte kjemiske stoffer. Be produsenten om ytterligere informasjon.

Monteringsanvisning:
1. Rull opp skum sammen øreproppene med fingrene dine til du får en jevn sylinderform uten ujevnheter.
2. For å sikre riktig passform for øre du hånden over hodet og trekker øret forsiktig oppover og utover. Før inn den sammenkjemte, avrundede enden av øreproppen i ørekanalen.
3. Hold øreproppen på plass i noen sekunder mens den utvides. Når øreproppen er riktig montert, skal den ikke stikke ut av øret. Feil plassering gir ikke fullstendig beskyttelse.
4. For å fjerne øreproppen vrir du den forsiktig og trekker den sakte ut av ørekanalen, slik at du ikke skader trommehinnen.

PL Instrukcja użytkowania jednorazowych piankowych zatyczek do uszu

Instrukcja użytkowania jednorazowych piankowych zatyczek do uszu

a) Zatyczki do uszu są zaprojektowane tak, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwym hałasem.
b) Zatyczki do uszu należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcją.
c) Zatyczki do uszu powinno się nosić przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu.
d) Jeżeli wskazówki zawarte w b) i c) nie są przestrzegane, działanie i funkcja ochronna mogą ulec znacznemu pogorszeniu.
e) Zatyczki do uszu są jednorazowe, ale gdy nie są w użyciu, należy je przechowywać w czystym, suchym miejscu.
f) Ze względów higienicznych zalecamy jednorazowe użycie zatyczek, ale czyste i suche zatyczki można użyć ponownie bez utraty tłumienia.
h) Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Dalszych informacji należy szukać u producenta.

Instrukcja zakładania:
1. Zwiń i ścinij zatyczkę między palcami, tak by utworzył się gładki, pozbawiony zmarszczek cylinder.
2. W celu zapewnienia właściwego dopasowania zatyczki, przełóż rękę nad głową i delikatnie pociągnij palcami ucho do góry i na zewnątrz. Włóż starannie do kanału słuchowego ściśniętą, zaokrągloną koniec zatyczki.
3. Przytrzymaj przez kilka sekund w czasie, gdy zatyczka rozszerza się. Po prawidłowym założeniu zatyczka nie powinna wystawać z ucha. Nieprawidłowe założenie powoduje brak pełnej ochrony.
4. Aby wyjąć zatyczkę, delikatnie przekręć i powoli wyciągnij zatyczkę z przewodu słuchowego, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia bębenka usznego.

PT Instruções para proteção auditiva descartável

Instruções para proteção auditiva descartável

a) Estes tampões de ouvido foram concebidos para providen ciar uma proteção adequada contra ruídos nocivos.
b) Os tampões de ouvido devem ser colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções.
c) Os tampões de ouvido devem ser utilizado em todos os momentos, em ambientes ruidosos.
d) Caso as instruções em b) e c) não sejam seguidas, a função e a proteção podem ser gravemente afetadas.
e) Estes tampões de ouvido são descartáveis, mas quando não estão a ser utilizados devem ser guardados em condições limpas e secas.
f) Por motivos de higiene, recomendamos que os tampões de ouvido sejam utilizados uma vez; mas auriculares limpos e secos podem ser reutilizados sem perca de atenuação.
h) Este produto pode ser adversamente afetado por determi nadas substâncias químicas. Mais informações podem ser obtidas junto do fabricante.

Instruções de colocação:
1. Enrole e comprima os tampões de ouvido entre os dedos até obter um cilindro suave e sem dobras.
2. Para assegurar um encaixe perfeito, coloque a mão na cabeça e, com cuidado, puxe a orelha para cima e para fora. Introduza a ponta arredondada e comprimida do tampão no canal auditivo.
3. Segure alguns segundos, enquanto o auricular se expande. Não corretamente colocado, o tampão de ouvido não deve sair para fora da orelha. Uma inserção incorreta não protege integralmente.
4. Para retirar o tampão de ouvido, rode cuidadosamente e lentamente puxe-o para fora do canal auditivo para evitar eventuais lesões no tímpano.

RO Instrucțiuni pentru dopuri de urechi din spumă de unică folosință

Instrucțiuni pentru dopuri de urechi din spumă de unică folosință

a) Aceste dopuri de urechi au fost proiectate pentru a oferi protecție adecvată împotriva zgomotului dăunător.
b) Dopurile de urechi trebuie potrivite, ajustate și întreținute conform instrucțiunilor.
c) Dopurile de urechi trebuie purtate permanent în medii zgomotoase.
d) Dacă instrucțiunile din b) și c) nu sunt respectat, funcția și protecția pot fi grav afectate.
e) Aceste dopuri de urechi sunt de unică folosință, dar atunci când nu sunt utilizate trebuie depozitate într-un loc uscat și curat.
f) Din motive de igienă, recomandăm utilizarea dopurilor o singură dată, dar dopuri uscate și curate pot fi reutilizate fără pierderea atenuării.
h) Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie obținute informații suplimentare din partea producătorului.

Instrucțiuni de potrivire:
1. Rulați și comprimați dopurile între degete pentru a forma un cilindru neted, fără cute.
2. Pentru a asigura potrivirea corectă, duceți mâna deasupra capului și trageți ușor urechea în sus și spre în afară. Introduceți bine capătul rotunjit, comprimat al dopului de urechi în canalul auditiv.
3. Mențineți dopul pentru câteva secunde până ce acesta se extinde. Atunci când este potrivit corect, dopul de urechi nu ar trebui să iasă afară din ureche. Inserția incorectă nu oferă protecție completă.
4. Pentru îndepărtarea dopului de urechi, rotiți ușor și trageți încet dopul de urechi afară din canalul auditiv pentru a evita posibila afectare a timpanului.

RU Инструкции по использованию одноразовых противошумных вкладышей (беруший) из вспененного материала

Инструкции по использованию одноразовых противошумных вкладышей (беруший) из вспененного материала

a) Эти беруши предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредного шума.
b) Беруши необходимо устанавливать, регулировать и хранить в соответствии с инструкциями.
c) Беруши обязательны для ношения при нахождении в шумной среде.
d) В случае несоблюдения инструкций b) и c) функции и уровень предоставляемой защиты могут существенно ухудшиться.
e) Беруши рассчитаны на одноразовое использование, если они не используются, необходимо обеспечить их хранение в чистом и сухом месте.
f) Из соображений гигиены мы рекомендуем использовать беруши только один раз, но чистые и сухие беруши могут быть использованы повторно без ухудшения свойств ослабления шума.
h) На продукт могут оказывать неблагоприятное воздействие некоторые химические вещества. Более подробную информацию можно запросить у производителя.

Инструкции по установке:
1. Покатайте противошумный вкладыш в пальцах и сожмите его в гладкий цилиндрик без морщин и складок.
2. Чтобы правильно вставить противошумный вкладыш, протяните свободную руку над головой и аккуратно потяните ушную раковину вверх и наружу. Вставьте сжатый, закругленный конец противошумного вкладыша в слуховой проход.
3. Подержите несколько секунд, пока вкладыш, расширяясь, не восстановит свою форму. При правильной установке противошумного вкладыша он не должен выступать из уха. Неправильно вставленный вкладыш не обеспечивает защиты слуха в полном объеме.
4. Чтобы извлечь вкладыш, вращательным движением осторожно и медленно вытягивайте его из ушного канала, чтобы нечаянно не повредить барабанную перепонку

SK Pokyny na používanie jednorazových penových zátok na ochranu sluchu

Pokyny na používanie jednorazových penových zátok na ochranu sluchu

a) Tieto zátky na ochranu sluchu sú určené na to, aby poskytli vaši náležitú ochranu pred škodlivým hlukom.
b) Zátky do uší musia byť nasadené, prispôsobené a udržované v súlade s týmito pokynmi.
c) Zátky do uší je potrebné mať nasadené v hlučnom prostredí po celý čas.
d) Pri nedodržaní pokynov v bodoch b) a c) môže byť funkcia a ochrana do značnej miery oslabená.
e) Tieto zátky do uší sú jednorazové výrobky, ktoré musia byť skladované v čistom a suchom prostredí.
f) Z hygienických dôvodov odporúčame použiť zátky iba raz, avšak čisté a suché zátky sa môžu opätovne použiť bez toho, aby došlo k zníženiu účinku tlmenia hluku.
h) Určité chemikálie môžu mať na tento výrobok negatívny vplyv. Pre ďalšie informácie kontaktujte výrobcu.

In compliance with Regulation rÉ) Ðz1ôý4Ìb4 and European Standard E 3âÐ-þÐbzzÐ
Declaration of conformity www.zeler.com/doc
otified Body no. z1Þ1þ Institute for Occupational Safety and Health rÍFA)v Alte Heerstrae 111v
ä3ñañ Sant Augustiv Germany.
otified Body no. z4z3þ Finnish Institute for Occupational Healthv .O Box 4zv zzz3b Työterveyslaitosv Finland.
Responsibe for the conformity assesment.

ZEKLER 802L

ominal diameter ä-11 mm

Attenuation data					H 2k dB	M 2k dB	L 2k dB	SNR 2k dB
1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation dB	35,3	38,4	35,3	40,8	38,8	37,8	45,8	45,1
3. Standard Deviation dB	4,2	5,3	5,3	5,5	5,5	4,3	3,8	4,5
4. Assumed Protection in dB (APV)	31,1	32,1	34,0	35,3	33,4	33,5	42,0	40,6

ZEKLER 802S

ominal diameter ä-1Þ mm

Attenuation data					H 2k dB	M 2k dB	L 2k dB	SNR 2k dB
1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation dB	28,8	31,0	33,6	33,8	33,8	35,2	36,2	44,3
3. Standard Deviation dB	3,4	5,2	5,4	5,4	4,0	4,2	3,7	2,9
4. Assumed Protection in dB (APV)	25,5	25,8	28,2	28,4	29,8	32,0	36,9	41,4

1. Frequency/ Частота/ Frekvencija/ Frekvence/ Frekvens/ Frequenz/Συχνότητα/ Frecuencia/ Sagedus/ Taajuus/ Fréquence/ Mineiocht/ Učestalost/ Frekvencia/ Tíðni/ Frequenza/ Dažnis/ Frekvence/ Frekvens/ Częstotliwość/ Frequência/ Frekvenz/ Capsolfreiwd/ Frekvence/ Частота/ Frekvenca/ Frekvens/ Frekvence/ Frequency/ Frekvans
2. Mean attenuation/ Средно затихване/ Srednja prigušenje/ Střední útlumení/ Gennemsnitlig dæmpning/ Mittlere Dämpfung/ Μέση εξασθένηση/ Atenuación media/ Keskmine summutusvõime/ Keskimääräinen vaimennus/ Atténuation moyenne/ Meánaghtú/ Srednja slabljenje/ Átlagos csillapítás/ Meðalmjókkun/ Attenuazione media/ Vidutinis užslopinimas/ Vidēji samazināšana/ Atenuacja średnia/ Atenuação média/ Atenuare medie/ Genomsnittlig dämpning/ Средна изолация/ Priemerná útlmová hlasitosť/ Povprečno slabljenje/ Mean attenuation/ Genomsnittlig reducering/ Ortalama azaltma
3. Standard deviation/ Стандартно отклонение/ Standardno odstupanje/ Směrodatná odchylka/ Standardafvigelse/ Standardabweichung/Τυπική απόκλιση/ Desviación estándar/ Standardhälve/ Keskihajonta/ Écart standard/ Diall caighdeánach/ Standardna devijacija/ Sodrauknyssel eltérés/ Staðalfrávik/ Deviazione standard/ Standartinis nuokrypis/ Standartnovirze/ Devijacijas standard/ Standardafbejking/ Standardavvik/ Odchylenie standardowe/ Desvio padrão/ Abatere standard/Стандартное/ отклонение/ Štandardná odchýlka/ Standard deviation/ Standardavvikelse/ Standart sapma
4. Assumed protection in dB/ Предположителна защита в dB/ Predpostavljena zaščita v dB/ Předpokládaná ochrana v dB/ Predpokladaná ochrana v dB/ Πρεσβευόμενη προστασία σε dB/ Protección asumida en dB/ Eeldatav kaitse dB-des/ Oletettu suojaus, dB/ Protection présumée en dB/ Cosaint shíle in dB/ Pretpostavljena zaštita u dB/ Feltételezett védelem dB-ben/ Metin verndi í dB/ Protezione stimata in dB/ Numanoma apsauga dB/ Aplēsti aizsardzība, dB/ Przewidziana/ prezumta FdB/ Verondersteldebescherming in dB/ Antatt beskyttelse i dB/ Zakładana ochrona w dB/ Protecção presumida em dB/ Protecție asumată în dB/ Предположителна защита в дБ/ Predpokladaná ochrana v dB/ Predpostavljena zaščita v dB/ Assumed protection in dB/ Berākmat skydd i dB/ dB'de tahmin edilen koruma

SR Uputstva za sunderaste čepiće za uši za jednokratnu upotrebu

Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

a) Bu kulak tıkaçları zararlı seslere karşı yeterli korumayı sağlamak için tasarlanmıştır.
b) Kulak tıkaçları talimatlara göre takılmalı, ayarlanmalı ve muhafaza edilmelidir.
c) Kulak tıkaçları sesli çevrelerde geçirilen tüm zamanlarda kullanılmalıdır.
d) Eğer b) ve c) talimatlarına uyulmazsa fonksiyon ve koruma ciddi oranda sağlanamayabilir.
e) Kulak tıkaçları tek kullanımlıktır ancak kullanılmadığı zaman temiz ve kuru ortamda muhafaza edilmelidir.
f) Hijyenik sebeplerden dolayı tıkaçları bir defa kullanmanızı öneriyoruz ancak temiz ve kuru tıkaçlar fonksiyon kaybı yaşanmadan tekrar kullanılabilir.
h) Bu ürün belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi üreticiden istenmelidir.

Yerleştirme talimatları:
1. Tıkacı, pürüzsüz bir silindir şeklini alana kadar parmaklarınızın arasında yuvarlayın ve sıkıştırın.
2. Tıkacın düzgün yerleşmesi için elinizle başınızın üstünden kulağınız tutup halifçe dışarı ve yukarı çekin. Kulak tıkacının sıkıştırılmış, yuvarlatılmış ucunu kulak kanalına yice yerleştirin.
3. Tıkaç genişlerken birkaç saniye tutun. Doğru takıldığı takdirde kulak tıkacı kulaktan dışarı sarkmaz. Yanlış yerleştirilen tıkaç tam koruma sağlamaz.
4. Kulak tıkacını çıkarmak için tıkacı halifçe döndürün ve kulak zarının zarar görmemesi için yavaşça kulak kanalından dışarı doğru çekin.

SV Bruksanvisning till öronproppar för engångsbruk

Bruksanvisning till öronproppar för engångsbruk

a) De här bygelproppar ger ett effektivt skydd mot skadliga ljud.
b) Bygelproppar måste bäras, justeras och skötas enligt anvisningarna.
c) Öronproppar bör användas hela tiden när du vistas i bullriga miljöer.
d) Om anvisningarna i punkt b) och c) inte följs kan funktionen och skyddet försämras avsevärt.
e) De här öronproppar är engångsprodukter, men bör förvaras tort och rent när de inte används.
f) Av hygienskäl rekommenderar vi att öronproppar endast används en gång. Rena och torra öronproppar kan dock återanvändas utan att funktionen försämras.
h) Den här produkten kan skadas av vissa kemikalier. Mer information bör inhämtas från tillverkaren.

Användning:
1. Rulla och tryck ihop öronproppen mellan fingrarna till en jämn och slät cylinder.
2. För handen över huvudet och dra för försiktigt örat uppåt och utåt så att öronproppen hamnar rätt. För in öronproppens hoppressade, rundade ände i hörselgången.
3. Håll kvar handen några sekunder medan öronproppen expanderar. När öronproppen sitter som den ska bör den inte sticka ut ur öret. Om den inte sätts i på rätt sätt ger den inte fullgott skydd.
4. Ta ut öronproppen genom att vrida den och försiktigt dra ut den ur hörselgången så att trumhinnan inte skadas.

TR Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

a) Bu kulak tıkaçları zararlı seslere karşı yeterli korumayı sağlamak için tasarlanmıştır.
b) Kulak tıkaçları talimatlara göre takılmalı, ayarlanmalı ve muhafaza edilmelidir.
c) Kulak tıkaçları sesli çevrelerde geçirilen tüm zamanlarda kullanılmalıdır.
d) Eğer b) ve c) talimatlarına uyulmazsa fonksiyon ve koruma ciddi oranda sağlanamayabilir.
e) Kulak tıkaçları tek kullanımlıktır ancak kullanılmadığı zaman temiz ve kuru ortamda muhafaza edilmelidir.
f) Hijyenik sebeplerden dolayı tıkaçları bir defa kullanmanızı öneriyoruz ancak temiz ve kuru tıkaçlar fonksiyon kaybı yaşanmadan tekrar kullanılabilir.
h) Bu ürün belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi üreticiden istenmelidir.

Yerleştirme talimatları:
1. Tıkacı, pürüzsüz bir silindir şeklini alana kadar parmaklarınızın arasında yuvarlayın ve sıkıştırın.
2. Tıkacın düzgün yerleşmesi için elinizle başınızın üstünden kulağınız tutup halifçe dışarı ve yukarı çekin. Kulak tıkacının sıkıştırılmış, yuvarlatılmış ucunu kulak kanalına iyice yerleştirin.
3. Tıkaç genişlerken birkaç saniye tutun. Doğru takıldığı takdirde kulak tıkacı kulaktan dışarı sarkmaz. Yanlış yerleştirilen tıkaç tam koruma sağlamaz.
4. Kulak tıkacını çıkarmak için tıkacı halifçe döndürün ve kulak zarının zarar görmemesi için yavaşça kulak kanalından dışarı doğru çekin.

Pokyny na nasadenie:
1. V prstoch stočte a stlačte zátku na malú týčinku bez záhybov.
2. Pre ufančenie nasadenia voľnou rukou siahnite ponad hlavu a potiahnite ucho dohora a smerom von. Zasuňte stlačenú zaoblenú koniec zátky do ušného kanálu tak, aby zátka dobre sedela.
3. Podržte niekoľko sekúnd, kým sa zátka roztiahne. Ak je zátka na ochranu sluchu nasadená správne, nemala by trčať von z ucha. Pri nesprávnom nasadení nie je zaručená úplná ochrana.
4. Po použití pomaly miernym otáčaním vytiahnite zátky z ušného kanála tak, aby sa zabránilo poškodeniu ušného bubienka.

SL Navodila za ušesni čep iz pene za enkratno uporabo

Navodila za ušesni čep iz pene za enkratno uporabo

a) Ti ušesni čepi so zasnovani tako, da zagotavljajo zadostno zaščito pred škodljivim hrupom.
b) Ušesne čepe je treba namestiti, prilagoditi in vzdrževati skladno z navodili.
c) Ušesne čepe morate nositi ves čas, ko ste v hrupnem okolju.
d) Neupoštevanje navodil pod točkama b) in c) lahko močno poslabša delovanje in zaščito.
e) Ti ušesni čepi so namenjeni za enkratno uporabo. Ko niso v uporabi, jih je treba shraniti na čistem in suhem mestu.
f) Priporočamo, da ušesne čepe iz higienskih razlogov uporabite samo enkrat. Čiste in suhe ušesne čepe je sicer mogoče uporabiti brez zmanjšanja zaščite.
h) Nekatere kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije je treba pridobiti od proizvajalca.

Navodila za namestitev:
1. S prsti zvaljajte in stisnite ušesni čep v gladek valj brez gub.
2. Za zagotovitev pravilnega prileganja z eno roko sezite preko glave in nežno potegnite uhelj navzgor in navzven. Slisnjen zaokrožen konec ušesnega čepa vstavite dovolj globoko v ušesni kanal.
3. Čep držite nekaj sekund in počakajte, da se razširi. Pravilno nameščen ušesni čep ne sme štrleti iz ušesa. Pri nepravilno vstavljenem ušesnem čepu je zaščita zmanjšana.
4. Ušesni čep odstranite tako, da ga nežno zavrtite in počasi izvlečete iz ušesnega kanala, da ne poškodujete bobnича.

INFORMATION REQUIRED BY E.P.A

The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.
Example:

1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A).
2. The NRR is 32 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is ap proximately equal to 68 dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate Indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.

NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.